

EL SUFRAGIO

Una de las instituciones que más timbre dan al Derecho Constitucional moderno, es indudablemente la institución del sufragio. Consiste éste en el derecho que todo ciudadano tiene de intervenir con su voto—expresión de su voluntad—en la elección de las autoridades representativas. Se dice que tal derecho corresponde únicamente a los ciudadanos, porque siendo las cuestiones que se resuelven con el voto popular de tan grande trascendencia, natural y lógico es que en él intervengan únicamente las personas que tengan capacidad suficiente para discernir sobre los grandes intereses nacionales. La condición de ciudadano, en los países donde las mujeres no tienen voto, restringe el sufragio, poco más o menos, a la quinta parte de la población; depende esto del límite de la edad y del mayor o menor número de condiciones que constituyan la ciudadanía. En El Salvador, por ejemplo, se es ciudadano a los 18 años, o antes si se ha obtenido un título literario; en cambio, en Costa Rica, no se es ciudadano sino a los veinte años, o a los diez y ocho siendo casado o profesor de alguna ciencia, siempre que unos y otros posean alguna propiedad u oficio honesto, cuyos frutos o ganancias sean suficientes para mantenerlos en proporción a su estado (artículo 9 de la Constitución); según esto, proporcionalmente, hay más votantes en El Salvador que en Costa Rica.

La capacidad jurídica para votar la determina en cada país su respectiva constitución, lo mismo que la forma en que deba ejercerse el sufragio; de ahí que el derecho que estudiamos no sea natural, sino eminentemente político. El derecho a la vida es natural, innato, lo da la naturaleza misma del hombre; el derecho al sufragio no se adquiere sino cuando se reúnen ciertas condiciones y es producto exclusivo de la organización política actual. Atentar contra el primero, es atentar contra la naturaleza misma; atentar contra el segundo, es atentar contra las leyes que más importancia tienen en la legislación moderna.

El sufragio es, sin duda alguna, la base del sistema democrático representativo, el pedestal granítico que sostiene la estatua de la libertad; allí donde el sufragio no existe, puede afirmarse, sin temor de caer en una equivocación, que la libertad yace postrada a los pies del despotismo. En efecto, ¿qué democracia, es decir, qué poder del pueblo puede haber si éste no tiene facultad para elegir a sus representantes? El punto de partida para obtener un gobierno de orden, de leyes y de paz, es hacerlo descansar sobre la voluntad de los gobernados; mientras esto no suceda, imperarán la desconfianza y el desorden.

Ahora, bien, el medio más sencillo para obtener un gobierno popular, es garantizar la libertad del sufragio, pues sobre un derecho conculcado jamás puede haber armonía ni tranquilidad.

El sufragio es la puerta por donde los pueblos entran a la democracia; de ahí que atentar contra él, en cualquiera forma que sea, es un delito de lesa-libertad.

Reglamentarlo, garantizarlo y ejercerlo son deberes para con la Patria.

A la gran batalla cívica que se libra en las mesas electorales, deben acudir todos los ciudadanos, sin distinción de clases sociales, a ejercer un derecho político que es base de todos los demás de su índole; es ese un deber, una obligación, toda vez que la negligencia de la mayoría puede ser aprovechada por una minoría absolutista para imponer un gobierno despótico. El sufragio es para todos y por todos debe ser ejercido.

Bosquejada ligeramente la idea general del sufragio, veamos las diversas clases que de él hay y los distintos modos de ejercerlo.

El sufragio, atendiendo a limitación de los que lo ejercen, puede ser universal o restringido. Llámase universal aquel que corresponde a todos los varones mayores de cierta edad, y restringido aquel que solo pueden ejercerlo los que tienen un mínimo de instrucción o de riqueza; hoy día se trata (y en varios pueblos se ha conseguido) de hacer extensivo también a la mujer el sufragio universal.

En cuanto al modo de ejercerlo, el sufragio puede ser público o secreto, directo o indirecto (sistema de electores, elecciones de segundo grado).

Respecto a la organización, puede ser de voto limitado (uno por persona), de voto acumulado (cuando una persona puede representar varios votos) y de *cociente electoral*, que es el últimamente adoptado en Costa Rica y que ha sido defendido por filósofos y juristas como Andrae y Stewart Mill.

SALVADOR R. MERLOS

POLITICA IMPERIALISTA DE LOS ESTADOS UNIDOS

CAVE NE CADAS

Subió Wilson a la Presidencia de los Estados Unidos; la América latina debe confiar. El Manifiesto del nuevo gobernante está lleno de promesas halagadoras; la América española debe creer. La prensa mercantilista habla de fraternidad entre las dos razas antagónicas y de protección a los débiles vecinos; nosotros debemos creer.

Crear y más crear, olvidar lo pasado y confiar; hé aquí las raíces más dolorosas de la indolencia que nos mata.

Cuando ascendió Roose-

velt, cuando Taft subió, siempre se dejó oír la voz melodiosa de la oratoria fraternal, siempre dieron a la estampa los mendaces el ditirambo de un amor desinteresado y de un propósito de franca protección; y al afianzarse en el Poder, nuestros *hermanos y protectores* enviaron sus acorazados a robarnos oro e independencia.

Sufrimos cuando con vil procedimiento nos arrebataron Panamá. Sufrimos en 1910, cuando sembraron de cadáveres el camino que conduce de Blewfields a

Managua. Sufrimos cuando la ebria turba de yanquis disparó sus cañones contra Zeledón. Malditos fueron los banqueros de Wall Street. Malditos Taft y Knox, Southerland y Weitzel, y malditos también los ministros yanquis que para favorecer el pillaje se entendían con los cómplices de los traidores.

Pero ahora sube Wilson, "¡ya Taft cayó!" y como cuando Roosevelt, y como cuando Taft, vuelven la oratoria y el ditirambo a emplearse contra nuestras inquietudes; pues a confiar de nuevo, a olvidar las ofensas otra vez, a dormir, a esperar que el acaso nos una y nos fortalezca. Ya no hay peligro: el enemigo se convirtió en amigo, de la noche a la mañana. Sustituyamos con un beso el apóstrofe colérico; y los lienzos negros que cubren nuestras heridas, sean reemplazados por el manto de barras tintas con que cubre su nido el Aguila del Norte.

¡Oh, insensatos; vuestra es la culpa de que se nos juzgue como hombres sin dignidad, como pueblos sin bandera!

Nos matan a mil hermanos, oídlo bien: los matan!; nos roban el oro y la facultad de gobernarnos, abusando de sus fuerzas, y nos tratan como a mendigos adentro de nuestra propia casa; después, cuando nos ven trabajar y buscar apoyo para rechazarlos, y cuando nos oyen gritar sus crímenes para que el mundo escuche, pronuncian palabras de paz, de amistad sincera y de protección desinteresada, porque ya saben que con palabras se nos desarma y que con cañones, fusiles y puñales, se nos despoja y se nos extermina.

Hay que tener presentes las lecciones de la Historia.

No es patriótica, en mi concepto, la labor de esa

CERVEJERIA TRAUBE

Gran fábrica de cerveza, hielo y aguas gaseosas

* Única fábrica cuya producción de máquinas refrigeradoras es de 30 toneladas al día *

Imitada por todas

SELECTA

Igualada por ninguna

Esta fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo; deseosa de satisfacer los gustos más delicados, ha escogido ingredientes como lo es la Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saaz, Bohemia, y esencias de las mejores fábricas de

toda Europa. Todas las botellas se esterilizan antes de ser ocupadas, por medio de máquinas especiales importadas por la casa; y para la pasteurización de la cerveza, cuenta esta fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos.

Especialidad en KOLA CHAM, Cream Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zarzaparrilla

prensa y de esos oradores que se esfuerzan por meter confianza en nuestros corazones heridos hondamente por el pillaje norteamericano.

No confiaremos jamás en quienes se han vanagloriado de violar la buena fe empuñada en Tratados con un pueblo débil. ¿Cómo creer en la palabra de los que buscan un pretexto cualquiera para violarla, cuando encuentran obstáculos a la ambición de los banqueros de Wall Street, y contra todo derecho y contra toda justicia fomentan revoluciones y rompen a balazos a un pueblo de nuestra raza?

¿Cómo olvidar lo de Cuba, y lo de Santo Domingo, y lo de Panamá, y lo de Honduras, y lo de Nicaragua, para dar fe a los cantos de sirena con que se pretende hoy, aprovechando la subida de Wilson, adormecer a la América latina?

Predicar la confianza en los yanquis, es predicar contra la soberanía de estos pueblos y en favor de la Conquista.

Degenerar hasta el punto de doblar la rodilla en presencia del matador de nuestros hermanos, enfrente del que nos arrebató nuestras riquezas, junto al villano que no respetó nuestra debilidad; abrazar a quien en la cumbre de su grandeza material nos ha ultrajado; descender hasta el grado de llamar nuestro amigo y nuestro protector a quien puso la suela de su zapato sobre la autonomía de Nicaragua, con menosprecio de Centro-América, no se concibe en los descendientes de Tecún Umán, que no hayan perdido la dignidad.

Que haga todo eso la hipocresía diplomática, esgri-

mida por todos los pueblos de la tierra, poco nos importa. Pero en nuestro seno, en la honradez de nuestras relaciones internas, así como en la orientación de nuestras tendencias, debemos ahondar los resentimientos y la desconfianza hacia ese enemigo de la América española.

En esos resentimientos y en esa desconfianza encontraremos una gran fuerza para ordenar nuestra vida.

En vez de arrullar al anglo-sajón de América, aprendamos a poner el semblante severo frente a él, y a tener el orgullo de los propios sufrimientos.

Ensayar complacencias de esclavo con un enemigo que ya se cree nuestro amo, es ser hartito despreciable.

Y no me habléis del Senado Americano; allí está el Canal de Panamá, para precipitaros de cabeza con vuestra infantil credulidad.

La amistad, el oro, el desinterés y la protección que nos ofrece el yanqui, son una trampa hábilmente preparada con el cálculo de un efecto seguro aun a través de muchos años. Esa trampa, al funcionar, trituró a la Perla de las Antillas, anuló la voluntad soberana de Santo Domingo, mutiló a Colombia, encadenó a Panamá, ensangrentó a Honduras y vomitó metralla sobre el pueblo nicaragüense.

Ese mecanismo infernal se llama Conquista.

El talento de los políticos rapaces siempre ha tendido a ocultarla.

Y esa trampa maldita se encuentra hoy bajo las aguas azules del Golfo de Fonseca.

Cuidado con caer!

J. ARTURO GÓMEZ.

(De LA TRIBUNA de San Salvador.)

Permanente

(De los tres "chances" de "El Republicano")

Es preciso que se grave profundamente en el ánimo de todos los patriotas, la convicción de que el Olimpo pérfido, únicamente lucha con la vana esperanza de comprar o de venderse, convirtiendo en mercado el sacro recinto de las leyes y en vil mercancía el voto de los representantes del pueblo.

Este es el sueño dorado del cletismo; esta es la verde esperanza del Olimpo; este es el único CHANCE de los enemigos de Máximo Fernández; comprar o ser comprados, vender o ser vendidos y en todos los casos, negociar con la vergüenza y con la vida de la Nación.

Inconsecuencias políticas

LA FUSION

Al principio de la campaña veíamos a los duranistas que iban de pueblo en pueblo poniendo de relieve los motivos—justos motivos, valga la verdad,—por los cuales ellos creían—como creemos nosotros—indigno de volver a ocupar el solio presidencial al infausto Don Rafael Yglesias Castro. A su vez, Don Rafael y sus acólitos, que se oían llamar tiranos por el Olimpo, desfacían agravios llamando al reducido grupillo, ambiciosos, usureros, explotadores del pueblo y mil bellezas más que entre saladísimos epítetos el pueblo se tragaba sin agua y con avidez de fieras, digiriéndolas de cualquiera manera para luego correr al republicanismo á refugiarse bajo sus magníficas toldas, asustados por aquel terrible aguacero de barbaridades. De esto no hace mucho tiempo todavía, Después vimos que se cambiaba los regímenes: los civilistas y los duranistas ocupaban las mismas tribunas, usaban los mismos argumentos, se cambiaban parecidos piropos y sufrían idénticas derrotas que les propinaba el fernandismo como aperitivos después de las misas, en los pueblos.

Hoy ya se miran de muy distinta manera: van juntitos por todas partes; no solo ocupan una misma tribuna, sino que también se abrazan y se piropean en ella; hacen propios sus frecuentes fracasos, y en una sola arenga defienden y elogian á los dos candidatos; como el fernandismo sigue derrotándolos, ellos corren para el mismo lado, se refugian en los mismos pesados argumentos y hacen arma común para defenderse, de los mismos insultos y de las mismas bajezas; y lo que es más: con los mismos términos y con las mismas palabras hablan al público de *fusión* con tal descaro como el que pudiera gastar un niño de 10 años que hablara a su madre de meretrices y de licores embriagantes. Es decir, hoy son el civilismo y el duranismo, el mismo perro con distinto collar.

En fin, nosotros nos conformamos con hacer presente á los duranistas y civilistas que inocentemente han caído en las redes que en mala hora les tendieran estos farsantes, que creyendo estar amparados bajo una bandera de determinado color y regidos por un solo jefe, están cobijados por un trapo que componen todos los colores del arco iris [menos el azul, que dignamente está en poder del Partido Republicano], y entregados cruelmente a sus más grandes enemigos, así sean los verdes ó los rojos; todo, nada más que por un negocio del cual á los trabajadores honrados no les quedará más que el pesar de haber sido humildes víctimas inmoladas ante el altar de la Ambición y la Mentira.

Por lo que a nosotros corresponde, la tan decantada *fusión*, mucho nos halaga, pues que abiertas están las puertas del Partido Republicano, para que puedan pasar a ver la felicidad del país, los duranistas que, creyendo votar el día de las elecciones por el Dr. Durán, votan por Iglesias, o los civilistas que, creyendo votar por un tirano, dan su voto por un ambicioso extranjero que unido a un grupo de de explotadores los engaña impunemente. Esto fuera de que los votos que el domingo 7 de diciembre, depositen en las urnas, serán perdidos, porque el Partido Republicano que tiene bien medidas sus fuerzas, se cree con valor para rivalizar chanchullos y contubernios en mala hora arreglados para provocar un desastre a los humildes y servirse la derrota en un solo plato.

J. P. C.

C. MANGEL & Co.

Detrás del Colegio de Señoritas

Instalaciones, iluminaciones y rótulos eléctricos

"La República" y la estatua de Mulatillo

Afirma "La República" que en El Salvador se recolectan fondos para erigirle una estatua a Virgilio Mulatillo. Sin duda alguna, después de la muerte del Dr. Araujo y sobre todo, después de la época del terror implantada por el ex-Subsecretario de Guerra, hizo explosión la libertad tanto tiempo oprimida, y la prensa y el mismo pueblo arremetieron furiosamente contra los opresores de ayer, habiendo llegado algunos periódicos a considerar a Mulatillo como a un nuevo redentor. No hemos de entrar a disertar aquí sobre si fué buena o mala la obra realizada por Mulatillo, pero sí debemos afirmar que la prensa salvadoreña que tenemos a la mano, no dice absolutamente nada del proyecto de estatua de que nos habla "La República". El Salvador está en vísperas de entrar en campaña eleccionaria, los ánimos exaltados, y nada tiene de extraño que se haya hecho rodar, infundadamente, la bola de la estatua.

VERDADES AMARGAS

Da gusto ver cómo los duranistas hablan de las mil cien libras de don Máximo, y cómo no se acuerdan de los numerosos chanchullos comprobados de verdad, que se hicieron en el desgobierno del usurpador del poder, Cleto González Víquez, y de los que hizo un ilustre orador de esa horda infame, con el doctor Valverde en la política pasada y en la presente, que con mentiras quiere demostrar que nuestro jefe robó la inmensa cantidad de mil cien libras (¿cuál caña?).

A propósito de todo esto los cletistas tienen en su mesa de desfalcos una inmensa torta cuyo olor llegó a mis narices por mera casualidad; se dice que unos duranistas, empleados del Ferrocarril al Pacífico, sustrajeron una respetable suma de dinero de las oficinas centrales, y que el Administrador, muy bondadoso con los suyos, trata de taparlos, como don Cleto también tapó a los suyos y los salvó, imitando al negro Esquivel.

Sentimos profundamente que los duranos estén ahora haciendo verdaderas estafas que oscurecen mucho al Olimpo costarricense, sostenedor de las candidaturas de Iglesias y Durán.

MALAQUIÁS VARGAS P.

DON MAXIMO VA AL PARAISO

Mañana, domingo 16, visitará Don Máximo Fernández la villa de Paraíso. Mucho entusiasmo reina entre todos los republicanos que se proponen asistir a tan magnífica fiesta. Habrán trenes expresos que saldrán de diferentes lugares, de acuerdo con las horas citadas en la hoja-invitación que para el efecto ha circulado.

OTARD DUPUY El mejor COGNAC

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES CANTINAS

Los frutos de la tiranía

¡Qué horrible cuadro se observa en los pueblos donde el Sol de la libertad se ha hundido entre las sombras de la tiranía!

La palabra encadenada, la dignidad ultrajada, el patriotismo escarnecido, proscrito el honor, el vicio coronado, triunfante la vileza, oculta la justicia, conculcado el derecho, elevados los tormentos a medios de gobierno, premiado el espionaje, etc., etc., nada hay en la tiranía que tenga tonos de nobleza, nada que no sea ignominia, corrupción y retroceso.

Pequeños son los males materiales que causa la tiranía, comparados con los desastres morales que ella misma produce. Nada son el encierro, el destierro, la flajelación, el cadalso mismo, comparados con ese estado de abyección en que poco a poco se van hundiendo los pueblos oprimidos. Abyección! palabra afrentosa; palabra que acepta el látigo, palabra que acepta el robo, palabra que acepta el asesinato, palabra en fin, que llega a aceptar la venta de la Patria! Y a eso conduce la tiranía: a la abyección, al desastre, a la muerte.....

Los hombres que rodean al amo hacen de la delación un oficio y se acostumbran a vivir del erario público, la vergüenza se va perdiendo, la noción de libertad se va extinguiendo y lo que es peor, se termina por considerar necesaria la mano del tirano. El artesano que honradamente se ganaba el pan para sus hijos, acostumbrado a ser parásito del Estado, ya no quiere volver al taller a entonar los himnos del trabajo; el periodista que altivo levantaba su voz de protesta contra las violaciones de la ley, temeroso de sufrir nuevos tormentos y tal vez fascinado por el resplandor

del oro, se vuelve manso y obediente; el militar que al principio tenía el orgullo de su espada, asedado con sobresueldos ilegales o con ascensos inmerecidos, se vuelve opresivo y pierde el escrúpulo para convertirse en instrumento de tiranía; todos los espíritus débiles son arrastrados por la abyección y el servilismo; solo se salvan los irreductibles, los pocos irreductibles, los que trabajan día y noche por la reivindicación popular, los que se van al destierro, los que llenan las celdas penitenciarias, los que tienen el cadalso con su sangre, los que no temen perder la vida en aras de la libertad!

Por lo demás, la tiranía todo lo arrasa.

Y es en esos corazones no envilecidos donde se refugia la dignidad nacional; y es en esos corazones donde germina la idea de rebelión que fomenta la misma tiranía.

La tiranía pone en manos del pueblo el estandarte de la rebelión, y toda la sangre que corre, todo el luto que entristece los hogares, toda la riqueza que se gasta, es culpa exclusivamente suya; no hubiera revoluciones si las dictaduras no existieran.

Bajo todos aspectos, pues, esas formas de gobierno que no tienen más ley que el capricho de un magnate, son funestas en alto grado. Por eso es un deber luchar en todo lugar y en toda hora contra todas las tiranías y contra todos los tiranos: en la escuela, en el periódico, en la tribuna, en el taller y si el caso llega en los campos de la acción.

¡Alerta, pueblo, con las tiranías, que tenéis muy cerca la amenaza de una que ya conocéis!

¡Alerta con el látigo que durante ocho años cayó sobre vuestras espaldas!

día? O fue que los olímpicos olvidaron que allá en sus tiempos—cuando los Cletos—ningún republicano tenía derecho a nada que se refiriera al gobierno, o en esa época Costa Rica era de propiedad particular?

Que rabien ahora con un Presidente llevado al Poder por el Partido Republicano y perfectamente neutral; con un Congreso totalmente republicano y con un municipio

republicanísimo. Sí, rabien y prepárense a rabiar otros cuatro años (por lo pronto) mientras Costa Rica es república libre, mientras los republicanos ofrecen y disfrutan garantías; mientras a los duranistas y civilistas envidiosos y arrepentidos se les junta el ombligo con el espino en la vigilia de presupuesto, y mientras el tesoro engorda. ¿Quedamos entendidos?

¿Quién nos maja?

Siguen nuestros enemigos—pobrecillos!—esgrimiendo como arma política el asunto de las tan decantadas 1.100 libras, que les ha provocado, con justa razón, mil cien bulas de todos los que conocen a don Máximo Fernández y no dudan de su patriotismo.

Muchos comprobantes de gran valor ha publicado el partido republicano para desmentir tan mal entrañada especie, pero quieren los enemigos del fernandismo poner oídos de mercader a estas justas razones, creyendo que el pueblo es tan insensato como ellos, y contando con que a punta de mentiras y calumnias van a crecer sus raquílicas filas.

No quería don Máximo dinero, lo que necesitaba eran armas para librar a Costa Rica de una imposición; esas armas no fueron precisas porque nuestros enemigos son perros que ladran mucho pero que no muerden porque tienen los dientes de cartón como sus doctrinas; tampoco necesita dinero el partido republicano porque no deben de haber olvidado los de las filas verdi-rojas, aquella época en que sin viáticos de ninguna clase salían los propagandistas republicanos—jóvenes llenos de bríos en su mayor parte, que querían prepararse patria—a regar por todo el país la semilla de la democracia que nos ha proporcionado esta hermosa cosecha que hoy recogemos y que disfrutaremos el 8 de mayo de 1914 gracias a la soberana voluntad de la mayor parte del pueblo de Costa Rica.

Que se callen de una vez y para siempre los zánganos de las filas contrarias que

con mentiras pretenden alcanzar un triunfo que era imposible si se les escapa siquiera una verdad.

Al hablar de dinero debían recordar lo de los 20.000 dólares que acaba de recibir don Rafael Iglesias y que sin pertenecerle—pues que son de la nación—disfrutará en su bien, si no hay quien le reclame.

Al duranismo tampoco le conviene hablar de esas monedas porque como andan tan unidos, algo cree que le tocará de ese almuercito, si quiera sea una pequeña parte que para el Olimpo que es muy pequeño, será mucho.

No crea el pueblo en las alharacas de estos vencidos que actualmente no hacen más que arrastrar una tabla para hacer ruido y hacerse creer muy grandes; hacen lo que la liebre que se metió a dormir a la cueva de un león, y como éste la majara en todo el cuerpo al entrar, el conejo exclamó en alta voz: "Eh! ¿Quién me habrá majado un dedo?" El león al oír tal expresión juzgó que aquel animal debía ser muy superior a él, puesto que tenía los dedos tan grandes, y salió a todo correr dejando al ingenioso animalito dormir a sus anchas.

Pero no sucederá lo mismo a la pequeña liebre verdi-roja, a quien el enorme partido republicano conoce ya y sabe que a pleno sol y con el mayor descaro se mete a dormir bajo su carpa y como la tal chancha, que me diga liebre, es mentirosa pero no tiene ingenio, a buen seguro el 7 de diciembre servirá de rico potaje al partido fernandista.

J. P. C.

Onomástico

Con motivo del cumpleaños del candidato del Partido Republicano, Lic. don Máximo Fernández, los republicanos preparan una gran serenata que se efectuará el lunes 17 de los corrientes, frente a su casa de habitación; nos visitarán, ese día de gala para las fernandistas, algunos amigos de las provincias vecinas.

Así es, pues, que la fiesta para la cual hay ya grandes preparativos, nos ofrecerá una noche de grandes emociones entre los acordes de la música y la alegría de un pueblo que "padece hambre y sed de justicia" y que con su corazón y su fe puestos en un hombre de grandes méritos y de elevado patriotismo, le aclama entusiasmado y le da muestras de gratitud por la tenaz lucha sostenida durante veinte años, en la conquista de los derechos del pueblo y la salud de Costa Rica.

LA LUCHA, desde hoy, presenta su respetuoso saludo al ilustre Candidato Republicano y le desea muchos años de vida para bien del pueblo y gloria de la causa republicana.

No hay tal!

El civilismo, y aun el duranismo, se quejan amargamente de la actual Municipalidad de San José, alegando que hay más de 300 peones ganando sueldo con la condición de que voten por el Lic. Don Máximo Fernández.

Nada más injusto y que demuestre más claramente el convencimiento de una derrota, que los cargos lanzados por nuestros enemigos a la Honorable Corporación Municipal.

En efecto, si hay muchos peones que ganan sueldo, los hay, porque el arreglo de la ciudad los exige; y ganan, porque es imposible que nadie trabaje de valde. Lo del voto sí merece que lo conversemos. Todos los peones del municipio son fernandistas, no porque se les obligue a serlo, sino porque como el Concejo es fernandista, ha querido que sus correligionarios coman siquiera una vez, así como toda la vida han comido los olímpicos y los copartidarios del tirano Iglesias. O ya se les olvidó a los civilistas que en los tiempos de Iglesias no solo no se les daba trabajo a los republicanos, sino que ni aun el derecho de vivir se les conce-

LA COACCION SOBRE EL SUFRAGIO

Como está formado el duranismo

Porqué hay neutrales

Una de las armas que desde el principio han venido esgrimiendo los duranistas, es la muy absurda de valerse de los hacendados correligionarios para que, so pena de perder el destino, obliguen a sus peones a votar por el Doctor Durán el día de las elecciones. Como creemos que este proceder es indigno en un país civilizado que disfruta de un perfecto régimen democrático, damos traslado del asunto al Sr. Ministro de Gobierno para que tome las medidas necesarias, a fin de evitar tan grave falta.

Es un atropello que merece castigo, el que comete un individuo que impida o trate de impedir a otro que vote por el candidato de sus simpatías, como también el que sin su consentimiento le cambie o arrebatase su papeleta a

tiempo de consignar su voto en las urnas.

Esta labor de los duranistas que, si hemos de ser francos, en poco o nada nos afecta con respecto al triunfo, dado el carácter decidido y patriótico de los costarricenses y la suficiente nueva ley de elecciones que garantiza todos los derechos a los sufragantes; pero sí nos dá que pensar por lo que al pueblo corresponde: obligar por medio del hambre a honrados trabajadores que, bajo las inclemencias del sol y de la lluvia, dan de su cuerpo vida para ganar la vida y el sustento de sus hijos, representado en un pedazo de pan negro que han amasado con su propio sudor y que para que se les entregue tienen que doblegar sus conciencias a los ambiciosos descorazonados que, con la sonrisa en los labios serían capaces de ver morir de hambre a aquel que en la lucha diaria arrancó a la madre naturaleza el pan que cómodamente digieren

los patrones, por solo un mendrugo de ese pan que era el alimento de sus hijos, esos pedazos ensangrentados y dulces del alma del labriego, todo por no haber visto a ese pobre peón rindiendo su libertad y la de su pueblo para ver colmadas las ambiciones de un explotador a quien siquiera no le conocen una buena obra.

Además ese atropello tiende a desmoralizar grandemente el país; los humildes subordinados que, son la parte sana, preciosa de la patria, se acostumbran a pensar por la cabeza de sus amos que, por lo general, son más logreros que patriotas y hacen del pueblo un hato de serviles que con tal de tener tranquilo el estómago, nada importa que les lllore el corazón a cada rato; además el pueblo, de esta manera, no tendrá cuándo saber qué es patria, no llegará jamás a darse cuenta de qué es sufragio y será un eterno negociado ajeno a su propia conciencia, a sus derechos de hombre y a sus deberes de ciudadano. Así, cuando la patria necesita brazos que la defiendan, los campesinos se preguntarán si es más justo morir por una cosa que no tienen, puesto que no la conocen, o limpiar el cafetal de sus amos para prevenir la cosecha.

De esta manera es como el duranismo ha formado sus filas con algunos ambiciosos capitalistas que sueñan repartiéndose el poder y con los pobres trabajadores de estos que no tienen siquiera idea de quién pueda ser ese candidato a quien están obligados a vivir por las calles, pero que sí comprenden muy bien cómo de terrible es ver un hijo llorando de hambre o tiritando de frío bajo las inclemencias de una noche de invierno.

Tienen los infelices trabajadores alquilados que ignoran la verdad de las cosas, que ven con buenos ojos sus conciencias al servicio de sus patrones, como bulgares meretrices. Pero nada importa, nos decía en días pasados una de esas pobres víctimas—nosotros usamos el botón verde o nos llamamos neutrales, pero como las elecciones son libres, nuestro voto irá muy secreto por Fernández, pudiendo así comer ahora, que si nuestro patrón nos descubra y nos vota, nosotros sabremos trabajar honradamente y también comprendemos que es mejor morir por ser libre que vivir para ser esclavos.

Y así está formado el Partido de la Unión Nacional y de esta clase son los 10.000 y tantos neutrales que hay en Costa Rica.

JULIO TAPAICUA.

De Heredia

Tenemos pleno conocimiento, que el Agente de Policía de Santo Domingo de Santa Bárbara, hace propaganda por el cadavérico Partido de Durán. Varios vecinos se quejan de los pésimos y *exclusivistas* procedimientos de aquella autoridad que responde al nombre de Juan Rafael Jiménez, quien por desgracia no sabe leer ni escribir.

¿No es esto un absurdo? La ley prohíbe que individuos así puedan desempeñar un puesto público. ¿Qué tal si Durán llegase a la Presidencia?... Nosotros protesta-

Almacén de Granos

Teléfono 198 Apartado 614

Semillas de hortaliza

Tenemos siempre

Hemos recibido un gran surtido, principalmente de Cebollas Louisiana, de Pastos y de Flores

una gran existencia de Café, Frijoles, Maiz, Arroz, Azúcar y toda clase de alimentos para bestias

NUESTROS PRECIOS SON MODERADOS
TOMAS FERNANDEZ & HNO.

mos de esto, porque esa autoridad se inclina en contra de republicanos que allí hay.

También nos comunican del barrio de Mercedes, que el polizonte Ramón Garita Gómez, actualmente en servicio en este cuartel y residente en aquel barriecito, no la pica nada más que de satirizar a los republicanos, sin respetar a sus familias.

No hay caso! (Tenemos buenos maestros que sueñan con imposiciones.) Ojalá que después esos magnates no lloren como lo hizo Jeremías, sobre las ruinas de Jerusalem. Que se enmiende un poco el tal policía y que cumpla con su deber en estos poquitos días de gloria.

Muy atentos y ufanos estuvieron los *excelentísimos* Comandantes Alvarez y Agüero, a despedir al supuesto Candidato Oficial, doctor Durán, el lunes en la mañana.

Ellos para variar o matizar un poco la cosa, tuvieron que ir a la estación porque de las dos docenas de cletistas (inclusive don Cleto) los demás eran curiosos, que deseaban presenciar y conocer los antiguos vividores políticos de las anteriores administraciones. Fracaso igual, jamás se lo ha llevado el *inocente* don Carlos.

Por algo no quiso hacer la ovación de día como la hizo don Máximo, porque reuniendo todos los pelones de la provincia solo 300 pudieron reunir.

El Dr. regresó a la capital decepcionado, conociendo una vez más a sus falsos propagandistas.

Heredía unánime le dijo: El Partido Republicano, es el que impera aquí, pues no queremos ver más en el Poder a Rafael Iglesias, Ascensión Esquivel y Cleto González Víquez.

Aquello parecía un entierro de un tirano, adonde solo asisten sus serviles, pero no las masas populares, que han sido azotadas por esa canalla.

Por lo visto, el Dr. ha renegado de haber visitado Heredia.

EL MALO DE GUZMAN

Octubre, 22 de 1913.

AGENTES

Carlos Lizano
Carlos Calvo Fernández
Eduardo de la Guardia
Lestines Saures
Manuel Benito Santos
Guido Masís
Jesus Pacheco B.
José Joaquín Salas
José Espinosa
Ramón Rodríguez U.
Abel Castro Escobar
Timoteo Fernández
Valeriano Chacón

Heredia
Alajuela
Puntarenas
Limón
Liberia
Cartago
San Vicente
San Ramón
Naranjo
Atenas
Puriscal
Desamparados
Sto. Domingo
Heredia
Tres Ríos
Aserrí
San Isidro
Gudalupe
Orotina
Sta. María

EL ADMINISTRADOR

Arreglo de aceras en la capital

Cran fábrica de mosaicos hidráulicos

DE JOSE MARIA CASTILLO

Para embellecer la capital con toda comodidad, se compromete a construir ACERAS poniendo los mejores PEDRINES que se fabrican en el país, recibiendo ABONOS, ya sea por mensualidades o semanales, entregando el trabajo a entera satisfacción del cliente.

Venta de CEMENTO de la mejor calidad al por mayor y al menudeo.

Para precios y condiciones entenderse con el ingeniero

Lesmes S. Jiménez

COMPañIA de SEGUROS CONTRA INCENDIO

"NORD-DEUTSCHE" DE HAMBURGO

[NORTE-ALEMANA]

CAPITAL M. 15,000,000

Fondo total de garantía . M. 28.650,000

Fundada en el año 857

Representada por ALFONSO ALTSCHUL
San José de Costa Rica

NUEVA RELOJERIA

De FRANCISCO MÜLLER

LA PRIMERA EN SU CLASE

SURTIDO COMPLETO — SERVICIO ESMERADO

Precios sin competencia

Frente a la Plaza de la Artillería

EN LOS GRANDES DEPOSITOS DE
MADERAS DEL PACIFICO
FRENTE AL SEMINARIO

Y EN EL ANEXO A MI ASERRADERO, EN LA SOLEDAD,

hay un inmenso surtido de maderas secas de primera clase para construcciones, en Guayacán, Cristóbal, Almendro, Jenizaro; así como una especialidad en tabloncillo, tablilla, traslajos, guarniciones, cornisas, molduras, rodapiés, zócalos, reglas, etcétera, etcétera.

Mis precios son los más reducidos de la plaza

Adolfo García

¿CUAL es la cantina donde sirven más mal en la capital?

La Internacional

¡Alló don Tancredo!

¡Alló Mr. Charols!

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

AL SIGLO NUEVO

CIGARRILLOS COQUETAS Y LA LEGITIMIDAD

Bombillas Z Bombillas

de fabricación francesa

y filamento estirado, de 25 a 500 bujías

A. HERRERO & Co.

J. Vicente Peralta

Unico que emplea las acreditadas tintas vegetales sin ácidos y el famoso

NEGRO ALEMAN

PRECIOS SIN COMPETENCIA

LA MEJOR DEL PAIS

TINTORERIA PERALTA

Al Sur del Colegio de Señoritas

Antonio Urbano & Hno.

EL GREMIO

En este acreditado almacén de abarrotes se encontrará toda clase de MERCADERIAS

SIEMPRE FRESCAS Y BARATAS

SAN JOSE - COSTA RICA

Lado Norte del Mercado

Gran Hotel Internacional

San José, Costa Rica

Propietario, A. TOSI

TOTALMENTE REFORMADO

SERVICIO ESMERADO—BUENA MESA

VERDADERO CONFORT

EXCELENTE CANTINA

PRECIOS MODERADOS

Fábrica Industrial de Aguarrás

MARCA AGUILA

Frente a los depósitos de la Compañía Constructora Inglesa—Línea férrea al Pacífico

DE VENTA EN CASA DE LOS SRES. CARRANZA Y BOLETTI

L. M. CASTRO Y C^ª, Y PAGÉS HERMANOS

T. M. Ortuño & Co.

Propietarios

Apartado No. 246

IMPRESA GRESAS. — CALLE CENTRAL NORTH